

Nous sommes devenus des réfugiés **Fathy Saafa, poète, cinéaste, essayiste, Égypte-Paris**

Nous avons une maison et des échoppes
Nous avons eu un temps pour
aller et un temps pour venir, dormir et parler
Nous avons eu des églises et des jardins
Nous avons eu une ville, des rues et des éclairages
La joie s'endormait, s'est réveillée parmi nous
Il y avait une femme qui prédisait que :
-la ruine habiterait les maisons et les rues
-nos maisons seront délaissées
-nos garçons et nos filles seront capturés
-nous vivrons dans des tentes
-nous chercherons la voix et les mots
-nous prendrons refuge sur les planètes lointaines
Mars ou Jupiter
-nous arracherons le mois d'août du calendrier,
-nous oublierons l'écriture et le stylo nous abandonnera,
-nous chercherons Christina avec ses photos
-nous rêverons qu'elle nous appelle,
-nous attendrons et attendons l'attente,
-nous prierons à notre Père qui est aux cieux
pendant des heures nous marcherons sur la terre et nous traversons la mer, nous mangerons
l'espérance le soir et au petit matin
L'oracle était un miroir des heures que l'on compte en ce moment
En attendant le salut



كان لدينا بيتاً ودكاكين
كان لدينا زمناً نذهب فيه ونأتي للنوم والكلام
كان لدينا كنائسَ وبساتين
كان لدينا مدينةً وشوارعَ وأنوار

كان الفرحُ ينام ويصحو بيننا
كان هناك امرأةٌ تتنبأ:
بأن الخراب سيسكن البيوت والشوارع
أنا سنهرب من بيوتنا
أنهم سيأخذون منا البنات والأولاد
إننا سنعيش في الخيام
إننا سنبحثُ عن الصوت والكلام
إننا سنلجأ للكواكب البعيدة
المشترى أو المريخ
إننا سننتزِعُ شهر أغسطس من الروزنامة
إننا سننسى الكتابةَ وسيهجرنا القلم
إننا سنبحث بالصور عن كريستنا
إننا سنحلم بها تنادي
إننا سننتظر ونتنظر الانتظار
إننا سنبتهل لأبانا الذي في السماوات
إننا لساعات سنمشي على التراب وسنعبّر الماء
إننا سنأكل الأمل
صباحاً وفي المساء
فقد كانت النبوءة
مرآة لساعات
نحصيها الآن

في انتظار النجاة

